

CHỦ BIÊN: PGS. TS. Nguyễn Đạt Anh  
DS CK II. Nguyễn Thị Hương



Các xét nghiệm  
thường quy  
**ÁP DỤNG TRONG  
THỰC HÀNH LÂM SÀNG**

*(Tái bản lần thứ 3 - Có sửa đổi bổ sung)*



NHÀ XUẤT BẢN Y HỌC - 2013

CÁC XÉT NGHIỆM THƯỜNG QUY  
ÁP DỤNG TRONG  
THỰC HÀNH LÂM SÀNG

---

Tái bản lần thứ 3 - Có sửa chữa và bổ sung

**Công ty TNHH MTV Xuất nhập khẩu Sách báo Việt Nam - XUNHASABA** giữ bản quyền xuất bản và phát hành ấn bản tiếng Việt theo hợp đồng chuyên giao bản quyền.

Bất kỳ sự sao chép, trích dẫn nào không được sự đồng ý của Công ty XUNHASABA đều là bất hợp pháp và vi phạm Luật Xuất bản Việt Nam, Luật Bản quyền Quốc tế và Công ước Bảo hộ bản quyền sở hữu trí tuệ Berne.

**Lưu ý:**

Kiến thức y khoa thường xuyên thay đổi. Mọi biện pháp về tiêu chuẩn an toàn phải được tuân thủ. Một khi có thêm kiến thức thông qua kinh nghiệm điều trị và nghiên cứu, cần phải có sự thay đổi và cải tiến trong cách sử dụng thuốc. Độc giả nên kiểm chứng thông tin mới nhất từ nhà sản xuất về từng sản phẩm đang được sử dụng để biết rõ về liều lượng, phương pháp và thời gian sử dụng cũng như chống chỉ định dùng thuốc. Trách nhiệm thuộc về bác sỹ điều trị khi quyết định cách điều trị và liều lượng sử dụng cho bệnh nhân, dựa trên kinh nghiệm và kiến thức của bác sỹ điều trị đối với bệnh nhân cụ thể.

Sách đã có bản quyền. Mọi hình thức sao chép, cắt xén, dịch thuật cả cuốn sách hay một phần đều bị nghiêm cấm. Nếu có nhu cầu xin vui lòng liên hệ:



**CÔNG TY TNHH MTV XUẤT NHẬP KHẨU SÁCH BÁO  
VIỆT NAM - XUNHASABA**

*Địa chỉ:* 32 Hai Bà Trưng, Hà Nội

*Tel:* (844)3826 2989 - *Fax:* (844)3825 2860

*E-mail:* xunhasaba@hn.vnn.vn

*Website:* www.xunhasaba.com.vn

**KHOA CẤP CỨU A9 - BỆNH VIỆN BẠCH MAI**

**CÁC XÉT NGHIỆM THƯỜNG QUY**  
**ÁP DỤNG TRONG**  
**THỰC HÀNH LÂM SÀNG**

**Chủ biên**

**PGS. TS. NGUYỄN ĐẠT ANH**

(Trưởng Bộ môn Hồi sức Cấp cứu - Trường Đại học Y Hà Nội  
Trưởng khoa Cấp cứu - Bệnh viện Bạch Mai)

**DS CK II. NGUYỄN THỊ HƯƠNG**

(Trưởng khoa Hóa Sinh - Bệnh viện Bạch Mai)

**Hiệu đính**

**GS. LƯƠNG TẤN THÀNH**

(Nguyên Trưởng khoa Hóa Sinh - Bệnh viện Bạch Mai)

**NHÀ XUẤT BẢN Y HỌC - 2013**

## **Tham gia biên soạn**

### **PGS. TS. PHẠM QUANG VINH**

Trưởng Bộ môn Huyết học - Trường Đại học Y Hà Nội  
Trưởng khoa Huyết học - Bệnh viện Bạch Mai

### **PGS.TS. PHẠM THIÊN NGỌC**

Trưởng Bộ môn Hóa Sinh - Trường Đại học Y Hà Nội  
Trưởng khoa Hóa Sinh- Bệnh viện Bạch Mai

### **PGS.TS. NGUYỄN KHOA DIỆU VÂN**

Phó trưởng Bộ môn Nội tổng hợp - Trường Đại học Y Hà Nội  
Trưởng khoa Nội tiết và Đái tháo đường - Bệnh viện Bạch Mai

### **TS. NGUYỄN VĂN CHI**

Phó trưởng Khoa Cấp cứu - Bệnh viện Bạch Mai

### **TS. NGUYỄN ĐẠT NGUYỄN**

Trưởng khoa HSCC - Bệnh viện Hữu Nghị

### **TS. MAI DUY TÔN**

Khoa Cấp cứu - Bệnh viện Bạch Mai

### **TS. LƯƠNG THÚY QUỲNH**

Trưởng khoa Hóa sinh - Viện Lão khoa Quốc gia

*“Cuốn sách này để kính tặng Cố GS. Lương Tấn Thành -  
Người thầy mẫu mực của Chuyên ngành Hóa sinh  
Lâm sàng”*

PGS. TS. NGUYỄN ĐẠT ANH  
DS CK II. NGUYỄN THỊ HƯƠNG

## Lời giới thiệu

Cuốn “**Các xét nghiệm thường quy áp dụng trong thực hành lâm sàng**” do PGS. TS. Nguyễn Đạt Anh - Trưởng Bộ môn Hô hấp Cấp cứu - Trường đại học Y Hà Nội, Trưởng khoa Cấp cứu Bệnh viện Bạch Mai và Dược sĩ chuyên khoa II Nguyễn Thị Hương - Trưởng khoa Hóa sinh - Bệnh viện Bạch Mai biên soạn cùng với sự tham gia của nhiều giáo sư, bác sĩ, dược sĩ đầu ngành của Bệnh viện Bạch Mai và Trường đại học Y Hà Nội đã giới thiệu cho các độc giả trong ngành một tài liệu tham khảo rất hữu ích để vận dụng trong thực hành bệnh viện.

Cuốn sách được biên soạn trên cơ sở tham khảo các tài liệu hóa sinh rất nổi tiếng của châu Âu như cuốn sách “**Trích yếu các phân tích y học**” (Compendium d'Analyses Médicales) cũng như cuốn “**Phân tích kết quả các test chẩn đoán**” (Interpretation of Diagnostic Tests - 2007) của tác giả J. Wallach và nhiều tài liệu hóa sinh lâm sàng cập nhật của các tác giả trong và ngoài nước - với mục đích cung cấp cho các thầy thuốc lâm sàng một công cụ làm việc hữu ích bằng cách nhắc lại ngắn gọn một số khái niệm sinh lý, cách lấy bệnh phẩm xét nghiệm, giá trị bình thường, nguyên nhân chính gây rối loạn các kết quả xét nghiệm và lợi ích lâm sàng của các xét nghiệm trong thực hành y học hàng ngày. Tài liệu này cũng có thể được sử dụng trong đào tạo giảng dạy và có thể dùng để trích dẫn cho các đề tài nghiên cứu.

Cuốn sách cũng giới thiệu tóm lược cho bạn đọc một số phần phụ lục rất hữu ích như hệ thống đơn vị quốc tế SI trong ngành y tế, các trị số quy chiếu bình thường cùng với các hệ số chuyển đổi từ các đơn vị cũ (như: gam/L, mg/mg...) sang hệ số SI... với phần từ vựng khá đầy đủ để làm rõ thêm một số các thuật ngữ chuyên ngành và các hội chứng lâm sàng ít gặp.

Tôi xin trân trọng giới thiệu cuốn sách này với độc giả.

Hà Nội, tháng 02 năm 2010

**GS. DS. LƯƠNG TẤN THÀNH**

Nguyên Trưởng khoa Hóa Sinh - Bệnh viện Bạch Mai

## LỜI NÓI ĐẦU

**T**rên cơ sở những tiến bộ của các lĩnh vực khoa học về y học cơ sở như di truyền, sinh học, sinh học phân tử, sinh lý bệnh học, hoá sinh học... nhiều bệnh lý được hiểu rõ hơn, nhiều bệnh lý mới được phát hiện. Việc ứng dụng các tiến bộ của các chuyên ngành này vào y học thực hành như ứng dụng kỹ thuật chẩn đoán, kỹ thuật xét nghiệm, kỹ thuật điều trị đã đem lại sự phát triển mạnh mẽ cho y học.

Để đáp ứng nhu cầu tra cứu tài liệu hoá sinh lâm sàng góp phần nâng cao chất lượng sử dụng xét nghiệm, nhận định và biện luận được kết quả xét nghiệm sinh hóa phục vụ cho việc chẩn đoán và theo dõi điều trị người bệnh chúng tôi biên soạn cuốn sách “Các xét nghiệm thường quy áp dụng trong thực hành lâm sàng”.

Không có ý định khảo cứu tường tận tất cả các vấn đề, mục đích cơ bản của cuốn sách này nhằm cung cấp cho các thầy thuốc lâm sàng một công cụ làm việc hữu ích bằng cách nhắc lại ngắn gọn một số khái niệm sinh lý, cách lấy bệnh phẩm xét nghiệm, giá trị bình thường, nguyên nhân chính gây rối loạn kết quả xét nghiệm lâm sàng và lợi ích lâm sàng của xét nghiệm trong thực hành y học hàng ngày.

Trên cơ sở của y học bằng chứng (Evidence Based Medicine), chúng tôi đã cố gắng cập nhật những thông tin mới, có giá trị thực tế cao nhất có thể để giúp các thầy thuốc lâm sàng bổ xung các kiến thức cập nhật trong lĩnh vực hóa sinh lâm sàng. Việc làm của chúng tôi luôn trung thành với phương châm của chúng tôi trong việc phổ biến thông tin y học:

***“Hiểu tốt hơn để chỉ định xét nghiệm tốt hơn.***

***Chỉ định xét nghiệm đúng hơn để chữa bệnh giỏi hơn”***

Cuốn sách được xây dựng với cấu trúc các từ khóa xét nghiệm theo trình tự ABC tiếng Việt để giúp bạn đọc dễ tra cứu. Hy vọng cuốn sách sẽ giúp cho các bác sỹ, sinh viên y khoa và các bạn đọc nhiều điều bổ ích cho công việc điều trị hàng ngày của mình.



Mặc dù được biên tập công phu với sự góp sức của nhiều chuyên gia nổi tiếng trong lĩnh vực hoá sinh lâm sàng, huyết học và các thầy thuốc lâm sàng có kinh nghiệm, cuốn sách vẫn có thể còn những điểm hạn chế và thiếu sót, các tác giả mong nhận được ý kiến đóng góp của bạn đọc để cuốn sách ngày càng hoàn thiện hơn.

*Thay mặt các tác giả,*

**PGS. TS. NGUYỄN ĐẠT ANH**

Trưởng Bộ môn Hồi sức Cấp cứu - Trường Đại học Y Hà Nội  
Trưởng khoa Cấp cứu - Bệnh viện Bạch Mai

# CÁC CHỮ VIẾT TẮT TRONG SÁCH

TIẾNG VIỆT	
Từ tắt	Nghĩa tiếng Việt
BC	Bạch cầu
BN	Bệnh nhân
ĐTĐ	(bệnh) đái tháo đường
HA	Huyết áp
Hb	Hemoglobin
HbA1C	Hemoglobin A1C
HC	Hồng cầu
TB	Tế bào
TC	Tiểu cầu
TLPT	Trọng lượng phân tử
XN	Xét nghiệm
VD, Vd, vd	Ví dụ

## TIẾNG NƯỚC NGOÀI (TIẾNG ANH VÀ PHÁP)

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
1,5-AG		1,5-Anhydroglucitol	1,5-Anhydroglucitol
5-HIAA		5-Hydroxyindoleacetic Acid, Urine	5-Hydroxyindoleacetic Acid, niệu
5'-NT		5'-Nucleotidase	5'-Nucleotidase
17-KS		17-Ketosteroid, Urine	17-Cetosteroid, niệu
17-OHCS	AAN	17-Hydroxycorticosteroids	17-Hydroxycorticosteroid
AAT		Anticorps antinucléaires	Kháng thể kháng nhân
ABGs		Arterial Blood Gases	Xét nghiệm các chất khí trong máu động mạch
ACAs		Anticardiolipin Antibodies Cardiolipin antibodies	Kháng thể kháng cardiolipin Kháng thể cardiolipin
ACE		Angiotensin-Converting Enzyme	Enzym chuyển đổi angiotensin hay Kinase II
ACh		Acetyl choline	Acetyl cholin
ACTH		Adrenocorticotropic Hormone	ACTH hay kích tố vỏ thượng thận hay Corticotropin
ADH		Antidiuretic Hormone	Hormon chống bài niệu hay Arginine Vasopressin
AFP	AFP	Alpha-Fetoprotein	Alpha-Fetoprotein hay protein bào thai alpha
		Alpha-foetoprotéine $\alpha$ -foeto-protéine	
		AFP Tumor Marker, serum	Chỉ dấu ung thư trong huyết thanh
		Maternal Serum Alpha-Fetoprotein Triple Marker	Alpha-Fetoprotein huyết thanh của mẹ Chỉ dấu trong xét nghiệm "bộ ba" sàng lọc dị tật bào thai
AG		Anio Gap	Khoảng trống anion
AIDS		Acquired Immunodeficiency syndrome	Hội chứng suy giảm miễn dịch mắc phải
ALAT		Alanine aminotransferase	Alanine aminotransferase hay GPT (SGPT)
ALP		Alkaline phosphatase	Phosphatase kiềm
ALT		Alanine Aminotransferase	Alanin Aminotransferase ALT hay SGPT (Glutamic-Pyruvic Transaminase huyết thanh)
ANA test		Antinuclear Antibody test	(XN) tìm kháng thể kháng nhân
ANCA		Anti-Neutrophil Cytoplasmic Antibody	Kháng thể kháng bào tương của bạch cầu đa nhân trung tính

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
	ANCA	Anticorps anti-cytoplasme des polynucléaires et polycléaires neutrophiles marqués	
ANP		Atrial natriuretic Peptide A-Type natriuretic Peptide Natriuretic Peptides	Peptid gây tăng thải natri niệu typ A hay peptid gây tăng thải natri niệu nguồn gốc tâm nhĩ
Anti-DNA antibody test			Xét nghiệm tìm kháng thể kháng DNA
Anti-ds-DNA antibody test			Xét nghiệm tìm kháng thể kháng ds DNA
Anti-HBc		Hepatitis B core antibody	Kháng thể kháng kháng nguyên lõi virus viêm gan B
Anti-HBe		Hepatitis B e an tibody	Kháng thể kháng kháng nguyên e của virus viêm gan B
Anti-HBs		Hepatitis B surface antibody	Kháng thể kháng kháng nguyên bề mặt virus viêm gan B
Anti-HCV		Hepatitis C antibody	Kháng thể kháng virus viêm gan C
Anti-HDV		Hepatitis D antibody	Kháng thể kháng virus viêm gan D
APTT (aPTT)		Activated partial thromboplastin time	Thời gian thromboplastin từng phần hoạt hóa
ASAT		Asparto-aminotransferase	Asparto-aminotransferase hay SGOT hay Aminotransferase
ASO titer	ASLO	Antistreptolysin-O-titer ASO titer Streptococcal Antibody Test	Hiệu giá kháng thể kháng streptolysin - O
AST		Aspartate Aminotransferase	Aspartat Aminotransferase
AT-III		Antithrombin III	Antithrombin III
AVP		Arginine Vasopressin	Arginin Vasopressin
BMD		Bone Mineral Density Bone Densitometry	Đo tỷ trọng khoáng của xương
$\beta$ -hCG		$\beta$ -human chorionic gonadotropin	Nồng độ $\beta$ -hCG huyết tương
BNP		Brain Natriuretic Peptide B-Type Natriuretic Peptide	Typ B của peptid gây tăng thải natri niệu hay Peptid gây tăng thải natri niệu nguồn gốc não
BT		Bleeding Time	Thời gian máu chảy
BUN		Blood Urea Nitrogen Urea nitrogen in the blood	Nồng độ urê máu
C <sub>3</sub>		C <sub>3</sub> complement	Bổ thể C <sub>3</sub>
C <sub>4</sub>		C <sub>4</sub> complement	Bổ thể C <sub>4</sub>
Ca/Ca <sup>++</sup>			Canxi toàn phần/Canxi ion hóa
CA 15-3		CA 15-3 tumor marker Cancer antigen 15-3	Kháng nguyên ung thư CA 15-3

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
CA-125		CA-125 tumor marker Cancer antigen-125	Kháng nguyên ung thư CA 125
CA 19-9		CA 19-9 tumor marker Cancer antigen 19-9	Kháng nguyên ung thư CA 19-9
CA-195		CA 195 tumor marker Cancer antigen 195	Kháng nguyên ung thư CA 195
CA 27.29		Cancer antigen 27.29	Kháng nguyên ung thư 27.29
C. difficile		Clostridium difficile Toxin Assay Clostridial Toxin Assay	Xét nghiệm tìm độc tố vi khuẩn <i>C. difficile</i>
CEA	CEA	Carcinoembryonic antigen Antigène Carcinoembryonnaire	Kháng nguyên ung thư biểu mô phổi
Chol- HDL		Cholesterol, High-Density Lipoprotein	Cholesterol, Lipoprotein tỷ trọng cao
Chol-LDL		Cholesterol, Low-Density Lipoprotein	Cholesterol, Lipoprotein tỷ trọng thấp
CK/CPK		Creatine Kinase/ Creatine Phosphokinase	Creatin Kinase/ Creatin Phosphokinase
Cl (Cl <sup>-</sup> )		Chloride	Ion Clo
CO		Carbon monoxide	Khí CO
CO <sub>2</sub>		Carbon dioxide	Khí CO <sub>2</sub>
	CIVD	Coagulation intravasculaire disséminée	Đông máu rải rác trong lòng mạch
CMV		Cytomegalovirus	Cytomegalovirus
COPD		Chronic Obstructive Pulmonary Disease	Bệnh phổi tắc nghẽn mạn tính
CPK-MB		Creatine Phosphokinase	Creatin phosphokinase và isoenzym MB
CrCl		Creatinine Clearance	Độ thanh thải của Creatinin
CRH		Corticotropin-Releasing Hormone	Hormon gây giải phóng ACTH
CRP	CRP	C- reactive protein C-réactive protéine	Protein phản ứng C
(hs) CRP		High-Sensitivity C-Reactive Protein	Protein phản ứng C độ nhạy cao hay siêu nhạy
Creat		Creat	Creatinin
CT		Computed tomography	Chụp cắt lớp vi tính hay chụp CT
CT scan		Computed tomography	
CAT scan		Computerized Axial Tomography	Chụp cắt lớp vi tính hay chụp CT
cTnl		Cardiac troponin I	Troponin I tim
cTnT		Cardiac troponin T	Troponin T tim

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
CXR		Chest X-ray Chest Radiography	Phim chụp X quang ngực
	DHA	Déhydroépiandrosterone	Dehydroepiandrosteron
DHEA Sulfate		Dehydroepiandrosterone Sulfate	Dehydroepiandrosteron Sulfat
DHEA Unconjugated			Dehydroepiandrosteron không liên hợp
	DHT	Dihydrotestosterone	Dihydrotestosteron
DIC		Disseminated intravascular coagulation	Đông máu rải rác trong lòng mạch
DVT		Deep vein thrombosis	Huyết khối tĩnh mạch sâu
	E <sub>1</sub>	Estrone	Estron
	E <sub>2</sub>	Estradiol	Estradiol
	E <sub>3</sub>	Estriol	Estriol
EBV		Epstein-Barr virus	Epstein- Barr virus
ECG		Electrocardiogram	Điện tâm đồ
EEG		Electroencephalography	Điện não đồ
ELISA		Enzyme-linked immunosorbent assay	Phương pháp xét nghiệm miễn dịch enzym
EKG		Electrocardiography	Điện tâm đồ
EMG		Electromyography	Điện cơ
EPO		Erythropoitin	Erythropoietin
EPS		Electrophysiologic study	Thăm dò điện sinh lý
EP studies		Electrophysiologic study	
ERCP		Endoscopic retrograde cholangiopancreatography	Chụp đường mật-tụy ngược dòng qua nội soi
ESR		Erythrocyte Sedimentation Rate	Tốc độ lắng hồng cầu
ETOH		Ethanol Blood Alcohol Ethyl alcohol	Nồng độ alcol hay rượu cồn (hay ethanol) trong máu
	FAN	Facteurs antinucléaires	Yếu tố kháng nhân
FANA		Fluorescent ANA	
FBS		Fasting blood sugar	Nồng độ đường hay glucose máu lúc đói
FBPs		Fibrin Breakdown Products	Sản phẩm thoái giáng của fibrin
FDPs		Fibrin Degradation Products	
FPG		Fasting plasma glucose	Nồng độ đường hay glucose huyết tương lúc đói
FSPs		Fibrin Split Products	Sản phẩm thoái giáng của fibrin
Fe (Fe <sup>++</sup> )			Ion sắt

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
FSH		Follicular-Stimulating Hormone	Hormon kích thích tạo nang buồng trứng
FTA-ABS		Fluorescent treponemal antibody absorption	Huyết thanh chẩn đoán giang mai
FTI		Free Thyroxine Index T <sub>7</sub>	Chỉ số thyroxin (T <sub>4</sub> ) tự do
FT <sub>3</sub>		free T <sub>3</sub>	T <sub>3</sub> tự do
FT <sub>4</sub>		Free T <sub>4</sub>	T <sub>4</sub> tự do
GALT		Galactose-1-Phosphate Uridyltransferase	Galactose-1-Phosphat Uridyltransferase
GGT		Gamma GT Gamma-glutamyl transferase	Gamma Glutamyl Transferase hay gamma GT
GGTP		Gamma-glutamyl transpeptidase	Gamma-glutamyl transpeptidase
G <sub>6</sub> PD		Glucose-6-phosphate dehydrogenase	Glucose-6-phosphat dehydrogenase
GH		Growth hormone	Hormon tăng trưởng
GHRH		Growth Hormone-Releasing Hormone	Hormon kích thích giải phóng GH hay Somatocrinin
	GOT	Glutamate Oxaloacétique Transaminase	Asparto-aminotransferase (hay AST)
	GPT	Glutamate Pyruvate Transaminase	Alanine aminotransferase (hay ALT)
GTT		Glucose tolerance test	Test dung nạp glucose hay nghiệm pháp gây tăng đường huyết
HAT		Heterophile antibody titer	Hiệu giá kháng thể heterophile
HAV		Hepatitis A Virus	Virus viêm gan A
HAV-Ab		Hepatitis A antibody	Kháng thể kháng virus viêm gan A
Hb		Hemoglobin	Hemoglobin
HbA1C	HbA1c glycosylĐe	Glycated Hgb Glycohemoglobin Glycosylated hemoglobin	Hemoglobin bị glycosyl hóa hay gán đường
HBc Ab		Hepatitis B core antibody	Kháng thể kháng kháng nguyên lõi của virus viêm gan B
HBcAg		Hepatitis B core antigen	Kháng nguyên lõi của virus viêm gan B
HBeAb		Hepatitis B e antibody	Kháng thể kháng kháng nguyên e của virus viêm gan B
HBeAg		Hepatitis B e antigen	Kháng nguyên e của virus viêm gan B
HBsAb		Hepatitis B surface antibody	Kháng thể kháng kháng nguyên bề mặt của virus viêm gan B

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
HbsAg		Hepatitis B surface antigen	Kháng nguyên bề mặt của virus viêm gan B
hCG		Human Chorionic Gonadotropin	
HCO <sub>3</sub>		Bicarbonate, Blood	Nồng độ bicarbonat hay kiềm trong máu
Hct		Hematocrit	Hematocrit
HCV		Hepatitis C Virus	Virus viêm gan C
HDV		Hepatitis D Virus	Virus viêm gan D
HEV		Hepatitis E Virus	Virus viêm gan E
HBV		Hepatitis B virus	Virus viêm gan B
HCV		Hepatitis C virus	Virut viêm gan C
HCY, Hcy		Homocysteine	Homocystein hay sản phẩm thoái giáng của cystein
HDL		High density lipoprotein	Lipoprotein tỷ trọng cao
	HGPO	Hyperglycémie provoquée par voie orale	Nghiệm pháp gây tăng đường huyết theo đường uống
HIV <sub>1</sub>		Human immunodeficiency virus 1	Virus gây suy giảm miễn dịch ở người typ 1
HIV <sub>2</sub>		Human immunodeficiency virus 2	Virus gây suy giảm miễn dịch ở người typ 2
HLA		Human Leukocyte Antigen Histocompatibility Antigen	Kháng nguyên bạch cầu người
	HLA	Système HLA Complex majeur d'histocompatibilité	Hệ thống HLA hay hệ thống tương hợp tổ chức ở người
H. pylori		Helicobacter Pylori	Vi khuẩn Helicobacter Pylori
hs-CRP		High-sensitivity CRP	Protein phản ứng C (CRP) độ nhạy cao hay siêu nhạy
HSV		Herpes simplex virus	Virut herpes simplex
HTLV		Human T-cell lymphotropic virus	Virut hướng tế bào lympho T của người
Ig A		Immunoglobulin A	Globulin miễn dịch A
IgD		Immunoglobulin D	Globulin miễn dịch D
Ig E		Immunoglobulin E	Globulin miễn dịch E
IgG		Immunoglobulin G	Globulin miễn dịch G
IgM		Immunoglobulin M	Globulin miễn dịch M
IGF-1		Insulin-like growth factor-1	IGF-1 hay yếu tố tăng trưởng giống Insulin
INR		International Normalized Ratio	Chỉ số INR hay Chỉ số bình thường hóa chuẩn quốc tế
K (K <sup>+</sup> )		Potassium	Ion kali
LA		Lupus Anticoagulant	Chất chống đông lupus
LAP		Leucine aminopeptidase	Leucin aminopeptidase



Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
		Leukocyte Alkaline Phosphatase	Phosphatase kiềm bạch cầu
LDH		Lactate dehydrogenase	Lactat dehydrogenase
LDL		Low density lipoprotein	Lipoprotein tỷ trọng thấp
	LEAD	Lupus érythémateux aigu disséminé	Bệnh lupus ban đỏ hệ thống
LES		Lower esophageal sphincter	Cơ thắt thực quản dưới
LH		Luteinizing Hormone	Hormon tạo hoàng thể
	LH	Hormone lutéinisante	
LP		Lumbar puncture	(Thủ thuật) Chọc dịch não tủy
MAU		Microalbuminuria	Microalbumin niệu
MCH		Mean corpuscular hemoglobin	Hemoglobin trung bình hồng cầu
MCHC		Mean corpuscular hemoglobin concentration	Nồng độ hemoglobin trung bình hồng cầu
MCV		Mean corpuscular volume	Thể tích trung bình hồng cầu
MG		Myasthenia gravis	(Cơn) Nhược cơ toàn thể
Mg (Mg <sup>2+</sup> )		Magnesium	Magiê
	MNI test	Diagnostic de la mononucléose infectieuse Paul-Bunnell-Davidsohn (PBD)	Test chẩn đoán bệnh tăng bạch cầu đơn nhân nhiễm trùng hay test Paul-Bunnell-Davidsohn
MPI		Myocardial perfusion imaging	Chụp hình tưới máu cơ tim
MPO		Myeloperoxidase, Plasma	Myeloperoxidase huyết tương
MRA		Magnetic resonance angiography	Chụp cộng hưởng từ mạch hay chụp MRI mạch
MRI		Magnetic resonance imaging	Chụp MRI hay Chụp cộng hưởng từ
MRV		Magnetic resonance venography	Chụp cộng hưởng từ tĩnh mạch
MSAFP		Maternal Serum Alpha-Fetoprotein	Nồng độ AFP huyết thanh của mẹ
MTC		Medullary carcinoma of the thyroid	Ung thư biểu mô tủy tuyến giáp
Na (Na <sup>+</sup> )		Sodium	Ion natri
	NFS	Numération formule sanguine	Công thức máu
NH <sub>3</sub> , NH <sub>4</sub>		Ammonia, Blood	Nồng độ amoniac máu
NSE		Neuron-specific Enolase	Enolase đặc hiệu của neuron thần kinh
NT-ProBNP		N-terminal ProBNP	NT-ProBNP hay ProBNP với N-tận
O <sub>2</sub> CT		Oxygen Content	Hàm lượng O <sub>2</sub> chứa trong hồng cầu

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
O <sub>2</sub> sat		Oxygen saturation	Độ bão hòa oxy
OGTT		Oral glucose tolerance Test	Test dung nạp glucose hay nghiệm pháp gây tăng đường huyết bằng đường uống
PaCO <sub>2</sub>		Partial pressure of carbon dioxide	Áp lực riêng phần của CO <sub>2</sub> máu động mạch
PaO <sub>2</sub>		Partial Pressure of Oxygen	Áp lực riêng phần của O <sub>2</sub> máu động mạch
	PAL	Phosphatases alkalines leucocytaires	Phosphatase kiềm của bạch cầu
PAP		Prostatic Acid Phosphatase	Phosphatase acid tuyến tiền liệt
	PAP	Phosphatases acides prostatiques	
PBD test		Paul-Bunell-Davidsohn test	Test Paul-Bunell-Davidsohn
PBG		Porphobilinogen	Porphobilinogen
PC		Protein C	Protein C
PCR		Polymerase chain reaction	PCR (phản ứng chuỗi polymerase trong kích thích nhân bản gen của sinh học phân tử )
PCV		Packed cell volume	Hematocrit
	PDF	Produits de dégradation du fibrinogène et de la fibrine	Sản phẩm thoái giáng của fibrinogen và fibrin
PET		Positron Emission Tomography Single Photon Emission Computed Tomography (SPECT)	PET hay SPECT
PG		Phosphatidylglycerol	Phosphatidylglycerol
PGI <sub>2</sub>		Prostaglandin I <sub>2</sub> Prostacyclin	Prostaglandin I <sub>2</sub> hay prostacyclin
PK		Pyruvate kinase, Red Blood Cell	Pyruvate kinase trong hồng cầu
PKU		Phenylketonuria	(chứng) đái ra ceton phenyl hay phenylceton niệu
PRA		Plasma Renin Activity	Hoạt tính Renin huyết tương
PSA		Prostatic specific antigen	Kháng nguyên đặc hiệu tuyến tiền liệt
PT		Prothrombin time	Thời gian prothrombin
PTCA		Percutaneous transluminal coronary angioplasty	Đặt stent động mạch vành
PTH		Parathyroid hormone	Hormon cận giáp
PTHrP		Parathyroid Hormone-Related Peptide	Peptid liên quan với hormon cận giáp

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
PTT		Partial thromboplastin time	Thời gian thromboplastin từng phần
PTU		Propylthiouracil	(Thuốc) kháng giáp trạng tổng hợp PTU
RAIU		Thyroid Radioactive iodine uptake	(Test) Bắt giữ iod gắn chất đồng vị phóng xạ của tuyến giáp
RDW		Red Cell Distribution Width	Khoảng phân bố hồng cầu
RF		Rheumatoid factor Rheumatoid Arthritis Factor	Yếu tố dạng thấp, hay yếu tố viêm khớp dạng thấp
RPR		Rapid Plasma Regain	(Test) Huyết thanh chẩn đoán giang mai
RT <sub>3</sub> , rT <sub>3</sub>		Reverse T <sub>3</sub> , Triiodothyronine Reverse	T <sub>3</sub> đảo ngược
	SDHA	Serum Déhydroépiandostérone	Nồng độ trong huyết thanh của Dehydroepiandrosteron
SGOT		Serum glutamic oxaloacetic transaminase	Glutamic oxaloacetic transaminase huyết thanh
SGPT		Serum glutamic-pyruvic transaminase	Glutamic-pyruvic transaminase huyết thanh
SHBG		Sex Hormone-Binding Globulin	Globulin mang hormon sinh dục
SIADH		Syndrome of inappropriate antidiuretic hormone secretion	Hội chứng tiết ADH không thích hợp
SLE		Systemic lupus erythematosus	Bệnh lupus ban đỏ hệ thống
SPECT		Single Photon Emission Computed Tomography	SPECT hay PET
SPEP		Serum protein electrophoresis	Điện di protein huyết thanh
T <sub>3</sub>		Triiodothyronine	Triiodothyronin hay T <sub>3</sub>
T <sub>3</sub> uptake		Triiodothyronine Uptake Test T <sub>3</sub> Resin Uptake	Test bắt giữ T <sub>3</sub>
T <sub>4</sub>		Thyroxine	Thyroxin hay T <sub>4</sub>
T <sub>7</sub>		Free thyroxine Index (FTI)	Chỉ số thyroxin tự do
TBG		Thyroxine binding globuline	Globulin mang thyroxin
	TCA	Temps de céphaline activé	Thời gian cephalin được hoạt hóa
	TC	Temps de céphaline	Thời gian cephalin
	TCK	Temps de céphaline kaolin	Thời gian cephalin kaolin
TCT		Thrombin clotting time	Thời gian tạo cục đông thrombin

Tiếng Anh	Tiếng Pháp	Từ gốc	Tiếng Việt
TEE		Transesophageal - echocardiography	Siêu âm tim qua đường thực quản
TG		Triglycerides	Triglycerid
Tg		Thyroglobulin	Thyroglobulin
THBR		Thyroid Hormone-Binding Ratio	Chỉ số (tỷ lệ) gắn hormon giáp trạng
TIBC		Total Iron-Binding Capacity	Khả năng gắn sắt toàn phần
TRH		Thyrotropin-Releasing Hormone	Hormon kích thích giải phóng TSH
T-scores		Bone mineral density	Chỉ số T để đánh giá mật độ chất khoáng của xương
TSH		Thyroid-stimulating hormone	Hormon kích thích tuyến giáp hay TSH
	TSH	Thyreostimuline	
TSI		Thyroid-stimulating immunoglobulin	Globulin miễn dịch kích thích giáp
	TP	Taux de prothrombine	Thời gian prothrombin
	TPA	Tissue polypeptide antigen	Kháng nguyên polypeptid tổ chức
	TRAb	Anticorps anti-récepteurs de la TSH	Kháng thể kháng thụ thể TSH
TT		Thrombin Time	Thời gian thrombin
Total PSA			Nồng độ PSA toàn phần
Total T <sub>3</sub>			Nồng độ T <sub>3</sub> toàn phần
Total T <sub>4</sub>			Nồng độ T <sub>4</sub> toàn phần
T <sub>7</sub>		Thyroxine Index	Chỉ số thyroxin (T <sub>4</sub> ) tự do
	UIV	Urography intraveineuse	Chụp cản quang hệ tiết niệu
VDRL		Venereal Disease Research Laboratory	Huyết thanh chẩn đoán giang mai
	VIH <sub>1</sub>	Virus de l'immuno-déficience humaine-1	Virus gây suy giảm miễn dịch ở người typ 1
	VIH <sub>2</sub>	Virus de l'immuno-déficience humaine-2	Virus gây suy giảm miễn dịch ở người typ 2
VIP		Vasoactive intestinal peptide	Peptid ruột có tác dụng hoạt mạch
VMA		Vanillylmandelic Acid	Acid Vanillylmandelic
	VS	Vitesse de sédimentation	Tốc độ lắng máu
VZV		Varicella- zoster virus	Varicella-zoster virus
WG		Wegener's granulomatosis	Bệnh u hạt Wegener
Z-scores		Bone mineral density	Chỉ số Z để đánh giá mật độ chất khoáng của xương